



Where young people grow, thrive and lead!

Bản Chấp Thuận Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

1. Tôi là phụ huynh/người giám hộ hợp pháp, và tôi chấp thuận để EBAYC ghi danh cho con em tôi tham gia các hoạt động và chương trình học tập mở rộng của EBAYC cho năm học 2021-2022.
2. EBAYC đã thông báo cho tôi biết rằng các dịch vụ con em tôi nhận được từ EBAYC được bảo mật theo phạm vi tối đa mà luật pháp Tiểu Bang và Liên Bang cho phép.
3. EBAYC đã thông báo cho tôi biết rằng con em tôi có thể được phỏng vấn và chụp hình, và/hoặc quay video để quảng bá cho hoạt động của EBAYC. Tôi hiểu rằng tôi và con em tôi sẽ không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp nào phát sinh từ bản ghi, kể cả lợi ích kinh tế. Tôi cũng đồng ý miễn trách và đảm bảo tránh thiệt hại cho EBAYC và bất kỳ bên thứ ba nào được EBAYC chấp thuận khởi và trước tất cả các khiếu nại, yêu cầu, tổn hại và trách nhiệm pháp lý phát sinh từ việc sử dụng bản ghi. Sau đây, tôi cho phép EBAYC có quyền sử dụng tên, hình ảnh, chân dung, hình chụp, bản ghi hình và ghi âm của con em tôi để quảng cáo hoặc cho bất kỳ mục đích hợp pháp nào khác, và tôi khước từ mọi quyền kiểm tra hoặc chấp thuận (các) phiên bản hoàn chỉnh. Có Không
4. Chấp thuận theo Đạo Luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình (FERPA) để công bố thông tin của học sinh liên quan tới các bản ghi trong lớp học và phát hành trên phương tiện truyền thông:
Tôi hiểu rằng các buổi thuộc chương trình và dự án của EBAYC có thể được ghi âm và/hoặc ghi hình. Sau đây, tôi cho phép EBAYC công bố hồ sơ giáo dục bao gồm các bản ghi âm giọng nói hay những thứ tương tự khi con em tôi tham gia chương trình (chẳng hạn như khi con em tôi thuyết trình hoặc đặt câu hỏi) và/hoặc những mô tả trong các bản ghi của dự án hoặc các tài liệu khác mà con em tôi tạo ra. Những thông tin này có thể được công bố và các bên thứ ba cũng có quyền xem. Tôi cho phép công bố hồ sơ giáo dục này của con em tôi nhằm mục đích giáo dục và cho phép EBAYC công khai và quảng bá các chương trình giáo dục của trung tâm cũng như để giáo dục thêm cho các học sinh khác.
Tôi hiểu rằng sự đồng ý của tôi là tự nguyện và không phải là điều kiện hay yêu cầu để con em tôi được tham gia vào một chương trình của EBAYC. Có, tôi đồng ý với những điều khoản trên Không, tôi không đồng ý với những điều khoản trên
5. EBAYC đã thông báo cho tôi biết rằng con em tôi sẽ được yêu cầu hoàn thành một bản khảo sát hai lần mỗi năm, và có thể được đề nghị tham gia phỏng vấn để đánh giá tính hiệu quả các chương trình của EBAYC. Tôi hiểu rằng các câu trả lời của con em tôi sẽ được bảo mật và con em tôi có quyền từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào khiến trẻ cảm thấy không thoải mái hoặc bối rối.
6. Trong năm học 2021-2022, tôi đồng ý cho Học Khu Thống Nhất Oakland tiết lộ dữ liệu học tập bảo mật của con em tôi (điểm thi, phiếu điểm, chuyên cần và các chỉ số thành tích khác) cho các nhân viên của EBAYC, và nhập dữ liệu của con em tôi vào cơ sở dữ liệu được tạo cho các dịch vụ EBAYC nhằm mục đích duy nhất là cung cấp hỗ trợ có mục tiêu và hướng dẫn học tập, đồng thời đánh giá chất lượng và tính hiệu quả của các dịch vụ EBAYC trong việc hỗ trợ giáo dục cho con em tôi, bao gồm chuyên cần, kỷ luật ở trường và thành tích học tập. Tôi cũng cho phép các nhân viên của EBAYC theo dõi sự tiến bộ của học sinh và đề nghị con em tôi tự nguyện tham gia các cuộc khảo sát đánh giá nhằm mục đích xác định tính hiệu quả của chương trình. Tôi hiểu rằng việc chấp thuận tiết lộ thông tin và đánh giá các chương trình không phải là một yêu cầu để tham gia vào chương trình sau giờ học và tôi có thể rút lại sự chấp thuận này bất cứ lúc nào bằng cách thông báo cho nhân viên của EBAYC và văn phòng phụ trách Các Chương Trình Sau Giờ Học của OUSD.
Tôi hiểu rằng thông tin mà EBAYC tiếp cận hoặc nhận được sẽ được bảo mật và chỉ các nhân viên EBAYC được chỉ định mới được phép tiếp cận; rằng EBAYC sẽ tuân thủ các quy định của liên bang và tiểu bang chi phối cả Học Khu Thống Nhất Oakland (tức là Đạo Luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình) và EBAYC; và rằng tên hoặc thông tin của con em tôi sẽ không bị cung cấp cho bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân nào khác.

7. EBAYC sẽ thông báo cho tôi ngay lập tức trong trường hợp khẩn cấp, khi con em tôi cần phải được chăm sóc y tế hoặc nhập viện.
8. Tôi cho phép nhân viên của EBAYC sử dụng loại thuốc mà con em tôi có thể cần khi tham gia chương trình của EBAYC.

Tôi ủy quyền cho nhân viên của EBAYC cung cấp và/hoặc yêu cầu điều trị y tế khẩn cấp, điều có thể cần thiết cho con em tôi khi tham gia các chương trình và hoạt động của EBAYC.

9. Với tư cách là phụ huynh/người giám hộ, tôi hiểu rằng các chương trình của EBAYC sẽ bắt đầu ngay Sau Giờ Học và sẽ kết thúc lúc 6:00 giờ tối. Sau khi chương trình kết thúc, học sinh chỉ được cho về nhà khi được phụ huynh/người giám hộ hoặc một trong những người được nêu dưới đây ký tên đón trẻ, trừ khi phụ huynh/người giám hộ đã hoàn thành và gửi lại một bản Khước Từ Chính Sách Đưa Đón.

HÃY NHỚ RẰNG: Vui lòng tới đón con em của quý vị đúng giờ vào cuối thời điểm kết thúc chương trình. Nếu học sinh chưa được đón khi chương trình đã kết thúc, nhân viên của chương trình EBAYC có thể phải liên hệ với Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em hoặc cơ quan thực thi pháp luật. **Xin lưu ý: Nếu quý vị tới đón trẻ ba lần, con em của quý vị sẽ bị loại khỏi chương trình.**

10. Trong trường hợp khẩn cấp và EBAYC không thể liên hệ ngay với tôi, EBAYC sẽ liên hệ và/hoặc giao con em tôi cho (những) người sau đây. Vui lòng liệt kê (những) người khác ngoài phụ huynh/người giám hộ.

Tên (Tên và Họ)	Mối quan hệ với trẻ/thiếu niên	Điện thoại
		()
		()

11. Tôi hiểu rằng con em tôi phải tuân thủ các quy chuẩn an toàn & sức khỏe của EBAYC và/hoặc của OUSD/Quận Alameda khi cần thiết để được tham gia chương trình của EBAYC. Nếu không tuân thủ các quy chuẩn an toàn, việc ghi danh tham gia chương trình có thể bị chấm dứt ngay lập tức.

Có, tôi đồng ý với những điều khoản trên Không, tôi không đồng ý với những điều khoản trên

12. Sau đây, tôi thay mặt cho con em tôi, bản thân tôi, người kế thừa, người thi hành và người quản lý của tôi, hoàn toàn miễn trách cho EBAYC, các viên chức, đại lý, nhân viên và tình nguyện viên của EBAYC khỏi mọi khiếu nại, yêu cầu và lý do kiện tụng dưới bất kỳ hình thức nào có thể phải chịu do việc con em tôi tham gia vào các hoạt động, dịch vụ và chương trình của EBAYC.

Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Chữ ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày

KHƯỚC TỪ CHO TRẺ VỀ SỚM (TÙY CHỌN)

HỌC SINH TIỂU HỌC VÀ TRUNG HỌC CƠ SỞ

- ❖ Học sinh **Tiểu Học** phải tham gia chương trình EBAYC **mỗi ngày cho tới 6 giờ tối, tổng cộng 15 giờ mỗi tuần.**
- ❖ Học sinh **Trung Học Cơ Sở** tham gia chương trình EBAYC **ít nhất 3 ngày mỗi tuần cho tới 6 giờ tối, với tổng thời gian tối thiểu là 9 giờ sẽ được ưu tiên.**

Những học sinh đủ điều kiện có thể đáp ứng các yêu cầu về chuyên cần hàng ngày sẽ được ưu tiên ghi danh.

Dựa trên Chính Sách Cho Trẻ Về Sớm của OUSD, các gia đình có thể đề nghị Cho Trẻ Về Sớm khi con em mình tham gia Chương Trình EBAYC vì bất kỳ lý do nào sau đây:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chương Trình Song Song | <input type="checkbox"/> Phương Tiện Đưa Đón |
| <input type="checkbox"/> Trường Hợp Khẩn Cấp Của Gia Đình | <input type="checkbox"/> An Toàn Cộng Đồng |
| <input type="checkbox"/> Hoàn Cảnh Gia Đình Riêng | <input type="checkbox"/> Tai Nạn Đối Với Trẻ |
| <input type="checkbox"/> Hẹn Khám Bệnh | <input type="checkbox"/> Các hoàn cảnh khác, nếu được coi là thích hợp |

Địa Điểm Trường: _____ Tên Chương Trình: _____

Tên Học Sinh: _____ Lớp: _____

Tôi đề nghị cho con em tôi về sớm khi tham gia chương trình EBAYC lúc _____ giờ chiều.

(Vui lòng đánh dấu vào lý do)

- | | | |
|---|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Tôi lo lắng cho sự an toàn của con em tôi khi trẻ phải tự về nhà sau khi trời tối. | <input type="checkbox"/> Tôi không thể tới đón con em tôi sau thời gian này. | <input type="checkbox"/> Khác: _____ |
|---|--|--------------------------------------|

Sau đây, tôi miễn trách cho Học Khu Thống Nhất Oakland/EBAYC và các viên chức, nhân viên, đại lý và tình nguyện viên của Học Khu/trung tâm khỏi mọi khiếu nại về thương tật, bệnh tật, tử vong, mất mát hoặc tổn hại phát sinh từ việc cho con em tôi về sớm khi tham gia chương trình EBAYC.

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày

KHƯỚC TỪ CHÍNH SÁCH ĐƯA ĐÓN VÀ CHẤP NHẬN CHO TRẺ VỀ SỚM MÀ KHÔNG CÓ GIÁM SÁT (TÙY CHỌN)

CHỈ DÀNH CHO HỌC SINH TỪ 12 TUỔI TRỞ LÊN

Địa Điểm Trường: _____ Tên Chương Trình: _____

Tên Học Sinh: _____ Lớp: _____ Ngày Sinh: _____

Nếu tôi đến muộn hơn giờ tan học hoặc không thể đón con em tôi khi Chương Trình EBAYC kết thúc:

- Tôi cho phép nhân viên của Chương Trình EBAYC cho con em tôi về khi kết thúc Chương Trình EBAYC mà không có giám sát.

Sau đây, tôi miễn trách cho Học Khu Thống Nhất Oakland/EBAYC và các viên chức, nhân viên, đại lý và tình nguyện viên của Học Khu/trung tâm khỏi mọi khiếu nại về thương tật, bệnh tật, tử vong, mất mát hoặc tổn hại phát sinh từ việc cho con em tôi về mà không có giám sát nếu tôi tới muộn hơn giờ tan học hoặc không thể đón trẻ khi kết thúc ngày diễn ra Chương Trình Sau Giờ Học.

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày